

# Stephany Fofang

Medical & Legal Translations /Conference Interpretation

B.A. /M.A. Translation and Interpretation

---

## CONTACT DETAILS

Tel.: (+237) 677 938 061

(+237) 694 332 977

Email: [mankahstephany@gmail.com](mailto:mankahstephany@gmail.com)

LinkedIn:

<https://linkedin.com/in/stephany-mankah-55473748>

Skype: mankah.ako

## LANGUAGES

English: Native Language (A)

French: Excellent (B)

## AREAS OF EXPERTISE

Court Orders, Judgements, Briefs

Advisory Opinions

Contracts (commercial, lease)

Medical Reports

Public Health Documents

Calls for Tender

Audit Reports

Financial Reports

Insurance Contracts

CVs, Diplomas, etc.

Administrative Documents

## PERSONAL SKILLS

Accurate

Organised

Focused

Ability to work in team

Open minded

## SOFTWARE EXPERTISE

SDL Trados 2015 & 2017

Wordfast Pro

## CLIENTS (Direct & End)

BNP Paribas

Government of Guinea

Luxembourg Institute of Relations

Sight Savers

Egis Cameroon

## REFERENCES

Available upon request

## PROFILE

I am a professional translator/interpreter with a great passion for bridging communication barriers. Studying as a mother and eventually working freelance, I learned to multitask and manage time efficiently. This led me to develop an excellent eye for detail, work under pressure and always deliver projects in time. With exposure both locally and internationally, I am very dynamic and I learn as I perform every assignment. Holder of a Master's degree in translation and Interpretation, I look to leverage knowledge and expertise in a role as translator/Interpreter.

## ACADEMIC QUALIFICATION

### M.A. in Interpretation

Advanced school of Translators and Interpreters

University of Buea, Buea – Cameroon

### M.A. in Translation

Advanced school of Translators and Interpreters

University of Buea, Buea – Cameroon

### B.A. in Contrastive Studies English and French

University of Younde I, Ngoa Ekele, Yaounde – Cameroon

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### ❖ Freelance Interpreter

- March 2016- present Freelance Interpreter, Senate of Cameroon English booth Interpreter during parliamentary sessions;
- 30-31 March 2017 English Interpreter at a seminar organized by Factors Chain international with Afriexim bank in Douala Cameroon
- 22 March 2017 English Interpreter at Hellen Keller International Seminar on designing and managing macronutrient interventions
- 26-28 September 2016 English Interpreter with African Development Bank during a seminar on Regional Consultations with Civil Society Organizations
- 04-06 August 2016 English Interpreter with FBI on brief training of Cameroon police force to collect evidence.

### ❖ Freelance Translator

- March 2016-present Freelance legal translator at the Senate of Cameroon. Translation of draft bills, bills, advisory opinions, international conventions, plenary session reports, oral questions, etc.
- Jan 2013-Feb 2015 Freelance translator with Ets EMN Translation Firm. Medical translation of field reports with sight savers, translation of administrative documents, testamentary provisions and insurance contracts
- March 2012-present Translation of medical examination questions and reports with Communication Facilitators Translation Firm
- 2012- present freelance translator with divers clients. Translation of BNP Paribas mission and field reports, Letter of development policy and portfolio review reports for the Government of Guinea, engineering reports with Egis Cameroon, commercial leases, CVs, Diplomas, GPS tracking brochures, website contents, transcripts, among others

## TRAININGS

- ➔ Two months Internship at African Court on Human and Peoples Rights, Arusha, Tanzania. Translator/interpreter (legal documents)
- ➔ Six weeks internship at the National Assembly of Cameroon. English Booth Interpreter during the parliamentary session.
- ➔ Six weeks Internship at the Ministry of Water Resources and Energy (MINEE) Yaounde, Cameroon. French and English Translator.